



17차당대회 보고 학습보도 100가지 문답

본 책 편찬조 편저

민족출판사



17차당대회 보고
학습보도 100가지 문답



17차당대회 보고 학습보도 100가지 문답

본 책 편찬조 편저

민족출판사

图书在版编目(CIP)数据

十七大报告学习辅导百问：朝鲜文 / 《十七大报告学习辅导百问》编写组编著；中国民族语文翻译中心译. 北京：民族出版社，2007.10

ISBN 978-7-105-09080-8

I. 十… II. ①十…②中… III. 中共十七大(2007)—报告—学习参考资料—朝鲜语(中国少数民族语言) IV. D229

中国版本图书馆CIP数据核字 (2007) 第166002号

责任编辑：金海荣

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街14号 邮编 100013)

<http://www.mzcbs.com>

北京艺辉印刷有限公司印刷

各地新华书店经销

2007年10月第1版 2007年10月北京第1次印刷

开本：850毫米×1168毫米 1/32 印张：16.625

字数：394千字 定价：22.00元

ISBN 978-7-105-09080-8/D · 1358(朝191)

朝文室电话：58130534；发行部电话：64211734

本书根据学习出版社、党建读物出版社2007年10月第1版北京第1次印刷版本翻译出版。

이 책은 학습출판사, 당건독물출판사 2007년 10월 제1판 북경 제1차 인쇄본에 의하여 번역출판한다.

민족출판사 출판발행

(북경시 화평리북가 14호 우편번호 100013)

<http://www.mzcbs.com>

2007년 10월 제1판 2007년 10월 북경 제1차 인쇄

절지: 850mm×1168mm 1/32 전지: 16.625

자수: 394천자 값: 22.00원

ISBN 978-7-105-09080-8/D · 1358(조191)

편집실전화: 58130534; 발행부전화: 64211734

본 책 편찬조

(성씨 한자 획수에 따라 배열)

우유균	우배위	마 개	마 혜
왕호녕	왕승준	왕관중	왕효휘
왕몽규	방 립	령계혁	주유균
임 룡	화건민	류 학	손아부
두기문	리충걸	리홍봉	리설근
리원조	양수정	시소령	오옥량
하의정	랭 용	심춘요	장 력
장래명	장탁원	장효명	진석문
림조목	구양송	주소천	정만통
정필견	정신립	조지민	조홍축
호강생	여영걸	시지홍	하찬충
최소은	장심생	로용상	락수강
등문생	반성주	위례균	

중국특색의 사회주의의 위대한 기치를 높이 들고 초요사회의 전면적건설에서 새로운 승리를 이룩하기 위해 분투하자

——중국공산당 제17차전국대표대회에서 한 보고

(2007년 10월 15일)

호 금 도

동지들:

이제 저는 제16기중앙위원회를 대표하여 대회에 보고
를 하겠습니다.

중국공산당 제17차전국대표대회는 우리 나라 개혁과
발전의 관건적단계에서 개최한 아주 중요한 대회입니다.
대회의 주제는 중국특색의 사회주의의 위대한 기치를 높이
들고 등소평리론과 “세가지 대표” 중요사상을 지침으로 삼
고 과학적발전관을 깊이있게 관철실시하며 계속 사상을 해
방하고 개혁개방을 견지하며 과학적발전을 추진하고 사회
의 조화를 촉진하여 초요사회의 전면적건설에서 새로운 승
리를 이룩하기 위해 분투하는것입니다.

중국특색의 사회주의의 위대한 기치는 당대 중국의 발전과 진보를 위해 들고나가야 할 기치이며 전당과 전국 여러 민족 인민의 단결과 분투를 위해 들고나가야 할 기치입니다. 사상해방은 중국특색의 사회주의를 발전시켜나가는 데 있어서의 일대 보배이며 개혁개방은 중국특색의 사회주의를 발전시켜나가는 데 있어서의 강대한 원동력이며 과학적발전과 사회의 조화는 중국특색의 사회주의를 발전시키는 데 있어서의 기본적인요구입니다. 초요사회를 전면적으로 건설하는것은 2020년에 이르기까지의 당과 국가의 분투목표로서 전국 여러 민족 인민들의 근본리익을 구현하고있습니다.

지금 세계를 보면 넓은 범위에서 심각한 변화가 일어나고있으며 현시대 중국에서도 넓은 범위에서 심각한 변혁이 일어나고있습니다. 우리는 미증유의 기회를 맞이한 동시에 미증유의 도전에도 직면해있으며 기회가 도전보다 더 많습니다. 전당은 중국특색의 사회주의의 위대한 기치를 확고하게 높이 들고 새로운 력사의 기점에서 인민을 인솔하여 중요한 전략적기회의 시기를 잘 포착하고 효과적으로 리용하며 진실을 추구하고 예의진취하며 계속 초요사회를 전면적으로 건설하고 사회주의현대화를 가속화함으로써 시대로부터 부여받은 숭고한 사명을 완수해야 하겠습니다.

1. 지난 5년간의 사업에 대하여

16차당대회이후의 5년은 평범하지 않은 5년이었습니다. 복잡다단한 국제환경속에서 간고하고 무거운 개혁과 발전의 임무를 수행하게 된 우리 당은 전국 여러 민족 인민들을 인솔하여 등소평리론과 “세가지 대표” 중요사상의 위대한 기치를 높이 들고 나가면서 온갖 난관과 위험을 이겨냄으로써 중국특색의 사회주의사업은 새로운 지평이 열리게 되었으며 맑스주의중국화는 새로운 경지에 이르게 되었습니다.

16차당대회는 “세가지 대표” 중요사상의 지도적지위를 확립하고 초요사회를 전면적으로 건설하기 위한 전략적결책을 지었습니다. 16차당대회의 정신을 관철하기 위하여 중앙에서는 7차의 전원회의를 열고 기구개혁의 심화, 사회주의시장경제체제의 보완, 당의 집권능력건설의 강화, “11.5”규획의 제정, 사회주의조화사회의 구축 등 전반에 관계되는 중대한 문제에 대해 결정을 내리고 포치를 하였으며 과학적발전관과 같은 중대한 전략적사상을 제기하고 관철시켰습니다. 그리하여 당과 국가의 사업을 추진하는데서 새로운 중대한 성과를 거두었습니다.

경제력이 대폭 향상되었습니다. 경제가 안정적으로 급속한 발전을 유지하여 국내총생산이 년평균 10%이상 성장하였고 경제효율이 뚜렷이 제고되었으며 재정수입이 해마다 뚜렷이 증가되고 물가가 기본적으로 안정되었습니다. 사회주의 새

농촌건설이 착실하게 추진되었고 지역간의 발전에 있어서 협력이 강화되었습니다. 혁신형 국가건설이 순조롭게 진전되고 자주적혁신능력이 대폭 향상되었습니다. 에너지자원, 교통, 통신 등 기반시설건설과 중점프로젝트건설에서 뚜렷한 성과를 거두었고 유인우주비행에 성공하였습니다. 에너지와 자원 절약 및 생태와 환경 보호에서 새로운 진전을 이룩하였습니다. “10.5”계획을 성과적으로 완수하였고 “11.5”규획을 순조롭게 수행해나가고있습니다.

개혁개방에서 중대한 돌파를 가져왔습니다. 농촌의 종합적개혁이 점차 심화되어 농업세, 축산업세, 특산물세가 전부 폐지되었으며 지농혜농(농업에 대한 지원과 우대)정책이 부단히 강화되었습니다. 국유자산관리체제개혁과 국유기업, 금융, 재정세무, 투자, 물가, 과학기술을 비롯한 분야의 개혁에서 중대한 진전을 이룩하였습니다. 비공유제경제가 가일층 발전하고 시장체계가 부단히 건전화되었으며 거시적조절통제가 부단히 개선되고 정부의 기능이 빠르게 전변되었습니다. 수출입총액이 크게 늘어났고 “대외진출”전략의 실시에서 힘찬 발걸음을 내디디었으며 개방형경제가 새로운 단계에 들어섰습니다.

인민의 생활이 뚜렷이 개선되었습니다. 도시와 농촌 주민의 수입이 비교적 크게 증가되어 가정재산이 보편적으로 늘어났습니다. 도농주민의 최저생계보장제도가 초보적으로 구축되어 빈곤인구의 기본생계가 보장되었습니다. 주민들

의 소비구조가 최적화되고 의식주행용(의식주와 교통, 일용필수품)의 소비수준이 부단히 향상되었으며 그들이 향유할수 있는 공공서비스가 훨씬 늘어났습니다.

민주법제건설에서 새로운 진보를 가져왔습니다. 정치체제개혁이 온당하게 추진되었습니다. 인민대표대회제도, 중국공산당이 령도하는 다당합작과 정치협상 제도, 민족구역자치제도가 부단히 완벽해졌으며 기층민주주의의 활력이 증강되고 인권을 위한 사업이 건전하게 발전하였습니다. 애국통일전선이 확대되고 강화되었습니다. 중국특색의 사회주의법률체계가 기본적으로 형성되고 의법치국의 기본방략이 확실하게 관철되었습니다. 행정관리체제, 사법체제 개혁이 부단히 심화되었습니다.

문화건설에서 새로운 국면이 나타났습니다. 사회주의핵심가치체계건설을 착실하게 추진하였고 맑스주의리론 연구와 건설 사업에서 뚜렷한 성과를 이룩하였습니다. 사상도덕건설을 광범위하게 전개하여 전반 사회의 문명정도가 일층 제고되었습니다. 문화체제개혁에서 중요한 진전을 가져오면서 문화사업과 문화산업이 급속히 발전하였고 인민들의 정신문화생활이 더욱 풍부하여졌습니다. 전 인민적인 건강증진운동과 경기운동에서 새로운 성과를 거두었습니다.

사회건설이 전면적으로 전개되었습니다. 각급 각 부류의 교육이 급속히 발전되었고 농촌무료의무교육이 전면적으로 실현되었습니다. 취업의 규모가 날로 확대되고 사회

보장체계의 구축이 가일층 강화되었습니다. 사스퇴치사업에서 중대한 승리를 거두었고 공중위생체계와 기본의료서비스가 점차 건전화되었으며 인민들의 건강수준이 부단히 제고되었습니다. 사회관리가 부단히 완벽해지면서 사회가 전반적으로 안정되어 인민들이 즐겁게 일하면서 편안한 삶을 누리고있습니다.

국방과 군대 건설에서 역사적인 성과를 이룩하였습니다. 중국특색의 군사변혁이 가속화되었고 군대정원 20만명 감원임무가 순조롭게 완수되었으며 군대의 혁명화, 현대화, 정규화 건설이 전면적으로 강화되어 새 세기 새로운 단계에서의 역사적사명을 리행하는 능력이 크게 높아졌습니다.

홍콩과 마카오에 대한 사업과 대대만사업이 진일보 강화되었습니다. 홍콩과 마카오의 번영과 안정이 유지되고있으며 내륙과의 경제무역관계가 더욱 밀접해졌습니다. 량안의 정당간의 교류가 성공적으로 이루어졌고 인적래왕과 경제문화교류가 새로운 수준에 올라섰습니다. 반국가분렬법을 제정하여 국가의 주권과 령토완정을 결연히 수호하였습니다.

전방위적인 외교사업이 크게 진전되었습니다. 독립자주의 평화외교정책에 따라 제반 외교사업을 적극적으로 전개하여 각 나라와의 교류와 협력을 널리 강화하는 한편 국제사무에서 중요한 건설적인 역할을 발휘하여 초요사회의 전면적건설에 필요되는 량호한 국제환경을 쟁취하였습니다.

당건설의 새로운 위대한 공정이 착실하게 추진되었습니다. 당의 집권능력건설과 선진성건설이 깊이있게 추진되었습니다. 리론을 혁신하고 리론으로 무장시키는 사업에서 탁월한 성과를 거두었고 공산당원의 선진성유지를 위한 교육활동에서 중대한 성과를 거두었습니다. 당내의 민주주의가 부단히 확대되었습니다. 지도부와 간부대오에 대한 건설 특히는 간부에 대한 교육과 훈련에서 중요한 진전을 하였으며 인재양성사업이 가일층 강화되고 간부인사제도의 개혁과 조직제도의 혁신이 부단히 심화되었습니다. 당풍청렴건설과 부패척결투쟁에서 큰 성과를 거두었습니다.

우리는 성과를 인정하는 한편 우리의 사업이 인민의 기대와는 아직 일정한 거리가 있고 전진과정에 난관과 문제점도 적지 않게 존재하고있다는것을 똑똑히 알아야 합니다. 그중 두드러진 난관과 문제점은 이런것들입니다. 경제성장을 위해 치르는 자원과 환경의 대가가 지나치게 큰것; 도농간발전과 지역간발전 그리고 경제와 사회 발전이 여전히 불균형적인것; 농업의 안정적인 발전과 농민의 지속적인 수입증대에 있어서 어려움이 커지고있는것; 로동취업, 사회보장, 소득분배, 교육보건위생, 주민주택, 안전생산, 사법과 사회치안 등 면에 있어서 대중의 직접적인 리익과 관계되는 문제가 여전히 많이 존재하고 일부 저소득층 대중의 생활이 비교적 어려운것; 사상도덕건설을 계속 강화해야 하는것; 당의 집권능력이 새로운 정세와 새로운 임무에

체대로 적응되지 않고있으며 개혁과 발전과 안정의 일부 중대한 현실문제에 대한 조사연구가 체대로 심화되지 않고 있는것; 일부 기층당조직이 무기력하고 해이한것; 소수 당 원간부들의 기풍이 바르지 않고 그들에게 형식주의와 관료 주의 문제가 비교적 두드러지게 존재하고 사치와 낭비 현상, 부정적현상과 부패현상이 여전히 비교적 엄중하게 존재하고있는것 등등입니다. 우리는 이런 문제에 대해 크게 중시하여 계속 진지하게 해결해야 합니다.

한마디로 지난 5년은 개혁개방과 초요사회의 전면적건설에서 중대한 진전을 가져온 5년이며 우리 나라의 종합국력이 대폭 향상되고 인민이 보다 많은 혜택을 받은 5년이며 우리 나라의 국제적지위와 영향력이 뚜렷이 향상된 5년이며 당의 창의력과 결집력, 전투력이 뚜렷이 높아지고 전당과 전국 여러 민족 인민이 더욱 긴밀히 단결된 5년입니다. 실천은 16차당대회와 16차당대회이후 당중앙이 지은 제반 중대한 결책이 전적으로 정당했다는것을 충분히 증명해주고있습니다.

지난 5년동안에 거둔 성과는 전당과 전국 여러 민족 인민이 공동으로 분투하여 얻은 결과입니다. 저는 중국공산당 중앙위원회를 대표하여 전국 여러 민족 인민들에게, 각 민주당파와 각 인민단체 그리고 각계 애국인사들에게, 홍콩특별행정구동포와 마카오특별행정구동포 및 대만동포와 광범한 교포들에게 그리고 중국의 현대화건설에 관심을

가지고 성원하여준 각 나라의 벗들에게 충심으로 감사의 뜻을 표시합니다!

2. 개혁개방의 위대한 역사적과정에 대하여

우리는 이제 곧 개혁개방 30돐을 맞이하게 됩니다. 1978년에 우리 당은 중대한 역사적의의를 가지는 당중앙위원회 제11기 제3차전원회의를 개최하여 개혁개방이라는 새로운 역사적시기를 열어놓았습니다. 그때로부터 중국공산주의자들과 중국인민은 용왕매진하는 진취정신으로 기세드높은 혁신실천을 진행하여 중화민족이 자강불식하고 완강하게 전진하는 새로운 장려한 서사시를 엮어나갔으며 따라서 중국인민의 면모와 사회주의중국의 면모 그리고 중국공산당의 면모에는 역사적인 변화가 일어났습니다.

개혁개방은 당이 새로운 시대의 조건하에서 인민을 이끌고 진행한 새로운 위대한 혁명입니다. 개혁개방의 목적은 바로 사회생산력을 해방하고 발전시키며 국가의 현대화를 실현하여 중국인민을 부유하게 하고 위대한 중화민족을 진흥시키기 위한것이며, 우리 나라 사회주의제도의 자기완성과 발전을 추진하여 사회주의에 새로운 생기와 활력을 불어넣으며 중국특색의 사회주의를 건설하고 발전시키기 위한것이며, 현시대 중국의 발전과 진보를 도모하는 과정에 당건설을 강화하고 개진하며 당의 선진성을 유지하고 강화함으로써 당이 시종 시대의 선두에 서서 나아갈수 있

도록 확보하기 위한것입니다.

개혁개방의 위대한 사업은 모택동동지를 핵심으로 하는 당의 제1세대 중앙지도집단이 모택동사상을 창시하고 전당과 전국 여러 민족 인민을 인솔하여 새 중국을 창건하고 사회주의 혁명과 건설에서 위대한 성과를 이룩하고 사회주의건설법칙을 어렵게 모색하여 소중한 경험을 쌓은 기초우에서 진행한 사업입니다. 우리는 이 점을 영원히 명기해야 합니다. 신민주주의혁명의 승리와 사회주의기본제도의 수립은 현시대 중국의 모든 발전과 진보에 있어서 근본이 되는 정치적전제와 제도적기초를 마련해주었습니다.

개혁개방의 위대한 사업은 덩소평동지를 핵심으로 하는 당의 제2세대 중앙지도집단이 전당과 전국 여러 민족 인민을 인솔하여 개척한 사업입니다. 우리는 이 점을 영원히 명기해야 합니다. 10년동안의 “문화대혁명”에 의해 빚어진 위기와 난국 앞에서 당의 제2세대 중앙지도집단은 사상을 해방하고 실사구시적으로 나섰습니다. 그들은 거대한 정치적용기와 리론적용기를 가지고 모택동동지와 모택동사상을 과학적으로 평가하였으며 “계급투쟁 근본론”의 잘못된 리론과 실천을 철저히 부정하였습니다. 그들은 당과 국가 사업의 중심을 경제건설에로 옮기고 개혁개방을 실시할 력사적인 결책을 지었으며 사회주의초급단계에 있어서의 기본로선을 확립하고 중국특색의 사회주의를 건설하는 우리 자신의 길을 걸어 나갈 시대의 나팔을 울렸습니

다. 그들은 등소평리론을 창시하여 개혁개방의 위대한 길에서 더욱 힘차게 전진하도록 전당과 전국 여러 민족 인민들을 이끌어주었습니다.

개혁개방의 위대한 사업은 강택민동지를 핵심으로 하는 당의 제3세대 중앙지도집단이 전당과 전국 여러 민족 인민을 인솔하여 계승, 발전시키고 이를 21세기에로 성공적으로 추진해온 사업입니다. 우리는 이 점을 영원히 명기해야 합니다. 당중앙위원회 제13기 제4차전원회의 때로부터 16차당대회 때까지의 중대한 력사적관두에 지도책임을 맡아나선 당의 제3세대 중앙지도집단은 등소평리론의 위대한 기치를 높이 들고 개혁개방을 견지하면서 시대와 더불어 전진해왔습니다. 그들은 국내외 정치풍파와 경제위험의 준엄한 시련앞에서 당과 인민에게 의거하여 중국특색의 사회주의를 수호하고 새로운 사회주의시장경제체제를 구축하였으며 전면적으로 개방하는 새로운 지평을 열어놓았습니다. 그들은 당건설의 새로운 위업을 추진하였으며 “세가지 대표” 중요사상을 창시하여 개혁개방의 함대가 계속 정확한 항로를 따라 파도를 헤가르면서 전진하도록 인도하였습니다.

16차당대회이래 우리는 등소평리론과 “세가지 대표” 중요사상을 지침으로 삼고 국내외 정세의 발전과 변화에 순응하여 중요한 전략적기회의 시기를 잘 포착하고 진실추구정신과 개혁진취정신을 발양하며 리론혁신과 실천혁신을